

JAAC 60.122

Décisions rendues en anglais¹ par la Comm. eur. DH
le 18 janvier 1996, déclarant irrecevables les req. N°
28334/95, Paul Frischknecht c / Suisse et N° 25053/94,
Uwe Klöpfer c / Suisse

Egalité de droits entre hommes et femmes. Obligation pour les hommes au foyer de payer des cotisations AVS même lorsque leur épouse exerce une activité salariée alors qu'une telle obligation n'existe pas pour les femmes au foyer dont le mari exerce une activité salariée.

Art. 14 CEDH en relation avec l'art. 8 CEDH. Principe de la non-discrimination et vie familiale.

L'obligation de payer des cotisations AVS n'entrave pas en l'espèce l'exercice de la vie familiale. Inapplicabilité de l'art. 8 CEDH et, par conséquent, de l'art. 14 CEDH.

Art. 5 Prot. N° 7 à la CEDH. Egalité de droit des époux.

L'obligation de payer des cotisations AVS relève bien des obligations de caractère «civil» prévues par l'art. 6 CEDH mais ne constitue pas pour autant une obligation de droit «privé» au sens de l'art. 5 Prot. N° 7 à la CEDH. Inapplicabilité de cette dernière disposition au contentieux des assurances sociales.

Gleichberechtigung von Mann und Frau. AHV-Beitragspflicht für Hausmänner trotz Erwerbstätigkeit der Ehefrau, nicht aber für Hausfrauen bei Erwerbstätigkeit des Ehemannes.

Art. 14 EMRK in Verbindung mit Art. 8 EMRK. Diskriminierungsverbot und Familienleben.

Die Verpflichtung zur Bezahlung von AHV-Beiträgen behindert das Familienleben im vorliegenden Fall nicht. Unanwendbarkeit von Art. 8 EMRK und folglich von Art. 14 EMRK.

Art. 5 Prot. Nr. 7 zur EMRK. Gleichstellung der Ehegatten.

Die AHV-Beitragspflicht ist zwar «zivilrechtlicher» Natur im Sinne von Art. 6 EMRK, nicht aber eine Pflicht «privatrechtlicher» Art gemäss Art. 5 Prot. Nr. 7 zur EMRK. Unanwendbarkeit dieser Bestimmung auf Angelegenheiten der Sozialversicherung.

Parità di diritti tra uomo e donna. Obbligo di pagare i contributi AVS previsto per «casalinghi», nonostante l'attività lucrativa della moglie, ma non per casalinghe il cui marito eserciti attività lucrativa.

Art. 14 CEDU in relazione con l'art. 8 CEDU. Principio di non discriminazione e vita familiare.

L'obbligo di pagare i contributi AVS non ostacola nel caso presente la vita familiare. Inapplicabilità dell'art. 8 CEDU e, di conseguenza, dell'art. 14 CEDU.

Art. 5 Prot. n. 7 alla CEDU. Parità di diritti tra coniugi.

L'obbligo di versare i contributi AVS rientra indubbiamente negli obblighi di carattere «civile» ai sensi dell'art. 6 CEDU, ma non costituisce un obbligo di carattere «privato» ai sensi dell'art. 5 Prot. n. 7 alla CEDU. Inapplicabilità di questa disposizione alle controversie in materia di assicurazioni sociali.

**JAAC 60.122 - Décisions rendues en anglais¹ par la Comm. eur. DH le 18 janvier 1996,
déclarant irrecevables les req. N° 28334/95, Paul Frischknecht c / Suisse et N° 25053/94,
Uwe Klöpfer c / Suisse**

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1996
Année	
Anno	
Band	60
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 002 924

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.